



CLASSIQUES  
GARNIER

LA GARANDERIE (Marie-Madeleine de), « Abréviations », *Christianisme & lettres profanes.. Essai sur l'Humanisme français (1515-1535) et sur la pensée de Guillaume Budé*, p. 197-197

DOI : [10.15122/isbn.978-2-8124-5715-9.p.0196](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-8124-5715-9.p.0196)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 1995. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## ABRÉVIATIONS

La concentration du sujet sur l'oeuvre de Guillaume Budé nous a semblé imposer, pour ce Livre II, l'emploi d'abréviations qui, dans le Livre I, à cause de l'extrême diversité du propos, eussent pu prêter à confusion.

*O. o.* désignera – comme dans le Livre I – les *Opera omnia*, Bâle, 1557, repr. 1966. Le tome 1 – souvent titré *Lucubrationes variae (Luc. v.)* – rassemble les traductions, les oeuvres philosophiques, et la correspondance. Le tome 2 contient le *De asse*, le tome 3 les *Annotationes ad Pandectas* et les *Forensia*, le tome 4 les *Commentarii linguae graecae*.

DA, DC, DS, DPh, DT, désignent respectivement le *De asse*, le *De contemptu rerum fortuitarum*, le *De studio literarum recte et commode instituendo*, le *De philologia*, le *De transitu Hellenismi ad Christianismum*. Nous citerons tous ces ouvrages en nous référant à *O. o.*, et aussi :

– pour le *De asse* (épilogue), à la seconde édition, Paris 1516 ; foliotation en chiffres romains ; cette seconde édition, de l'aveu même de Budé, était très supérieure à la première (1515) qui avait été hâtivement achevée.

– pour le *De studio* et le *De philologia*, à l'édition de Josse Bade, Paris, 1532 (reproduction anastatique, Stuttgart, F. Frommann Verlag, 1964) que nous désignerons par JB (les deux ouvrages sont foliotés séparément). Notre traduction du *De studio* (sous le titre *L'Étude des Lettres*, Paris, Belles Lettres, 1988) – que nous désignerons par EL – possède une pagination propre, mais reproduit le texte latin avec, en chiffres arabes, la foliotation de JB.

– pour le *De transitu*, à l'édition de Robert Estienne, Paris, 1535 (reproduite, en regard de sa traduction, malheureusement sans la foliotation, par Maurice Lebel, Sherbrooke, 1973), que nous désignerons par RE ; – et à la traduction de Daniel Penham et M-M. L. G., Paris, Belles Lettres, 1993 (*Le Passage de l'Hellénisme au Christianisme*) que nous désignerons par PHC : elle donne en marge du texte latin les références à *O. o.* et à RE.

EB désignera comme précédemment notre *Correspondance d'Érasme et de Guillaume Budé*, Paris, Vrin, 1967.

Enfin nous renvoyons au Livre I du présent ouvrage (*La science des Lettres*) par SL